

# Pasar: Sistematización semántica y análisis de las extensiones distantes



Santiago Flores Sigg  
Universidad Autónoma de Querétaro  
xantsigg@gmail.com

*Trabajo recibido el 12 de noviembre de 2016 y aprobado el 5 de mayo de 2017.*

## Resumen

Uno de los problemas fundamentales de la semántica es la polisemia, tema que ha sido abordado ya desde diferentes posturas (Bolinger 1965, Kempson 1977, Pottier 1977). Sin embargo, una de las posturas más interesantes que abordan esta problemática es la de la semántica cognitiva (Lakoff 1987, Langacker 1991), ya que propone que los diferentes significados de una palabra no se toman de manera azarosa, sino que existe una base conceptual de la que parten, mediante la pérdida y ganancia de rasgos semánticos, a partir de los mecanismos de metáfora y metonimia. El presente trabajo presenta el análisis de uno de los verbos de movimiento en español con mayor cantidad de significados (Morero 2007), el verbo PASAR, a partir de los postulados de la semántica cognitiva con la finalidad de mostrar que su amplia polisemia no se produce de manera azarosa sino que responde a una sistematicidad categorial.

### Palabras clave

*gramática cognitiva  
dominio  
verbos de movimiento  
trayecto  
meta*

## Abstract

One of the fundamental issues of semantics is polysemy, a topic that has been approached from different positions over the years (Bolinger 1965, Kempson 1977, Pottier 1977). However, one of the most interesting positions that addresses this issue is that of cognitive semantics (Lakoff 1987, Langacker 1991), since it proposes that the different meanings of a word are not given in a random way, but that there is a conceptual basis from which they start by losing and gaining semantic traits through the mechanisms of metaphor and metonymy. This work presents an analysis of the verb PASAR, one of the movement verbs in Spanish with the greatest number of meanings (Morero 2007). Based on the principles of cognitive semantics, the analysis shows that the broad polysemy of the verb PASAR does not occur in a random way, but rather responds to a categorial systematicity.

### Keywords

*cognitive grammar  
domain  
movement verbs  
trajectory  
goal*

## Resumo

Um dos problemas fundamentais da semântica é a polissemia, questão que já foi abordada a partir de diferentes posições (Bolinger 1965, Kempson 1977, Pottier 1977); porém, uma das posições mais interessantes que tratam desse problema é a da semântica cognitiva (Lakoff 1987), que propõe que os diferentes significados de uma palavra não são tomados ao acaso, mas que existe uma base conceitual da qual partem mediante a perda e ganho de traços semânticos a partir dos mecanismos de metáfora e metonímia. Este artigo apresenta a análise de um dos verbos de movimento em espanhol com maior quantidade de significados (Morero 2007), o verbo PASAR, baseada nos princípios da semântica cognitiva, a fim de mostrar que a sua ampla polissemia não ocorre ao acaso, mas responde a uma sistematicidade categorial.

### Palavras-chave

gramática cognitiva  
domínio  
verbos de movimento  
caminho  
objetivo

## 1. Introducción

*Pasar* es un verbo de movimiento que en todos sus usos implica el recorrido de una trayectoria finita, en este sentido Morero (2007, 573-591) indica que proviene del morfema del español PAS- cuyo significado de base es 'movimiento perfectivo extenso'. Por su parte, María Moliner lo define como 'ir de un lugar a otro', por lo que ambas acepciones implican un movimiento en el que necesariamente se establecen un origen y una meta, que perfilan cuál es el alcance del movimiento indicado por este verbo. Además, según González (1998, 173-190), el foco de dicha trayectoria por lo general estará puesto en la meta; sin embargo, la frecuencia de uso del verbo le ha otorgado un carácter altamente flexible, pudiendo éste ocurrir en un gran número de contextos y con diferentes enfoques de la trayectoria recorrida, con mayores alcances a los propuestos por estos dos autores.

Debido a lo anterior *pasar* ha adquirido una multiplicidad de usos que se alejan bastante del sentido canónico de un movimiento en un espacio físico. Existen trabajos (Morero 2007, González 1998) en los que se ha caracterizado un gran número de usos de *pasar* semántica y sintácticamente; sin embargo, dichos trabajos son insuficientes para explicar cómo se desarrollan los deslizamientos semánticos del verbo, ya que únicamente describen, de forma desconectada, las acepciones diversas de pasar sin otra motivación que la idea del movimiento en un trayecto definido. El objetivo de este trabajo es demostrar que la polissemia del verbo PASAR no está compuesta por una serie de significados aislados, sino que sigue un intrincado proceso de encadenamiento, en el que todos los significados del verbo mantienen una relación con el significado de base, tal y como se muestra en el siguiente esquema basado en el análisis semántico mediante redes radiales propuesto para la gramática cognitiva por Lakoff (1987) y Langacker (1991). En el esquema se explica la polissemia de las palabras a partir de las relaciones establecidas entre un miembro central (significado de base) y los miembros periféricos, mediante extensiones y elaboraciones con distintos niveles de sistematicidad.

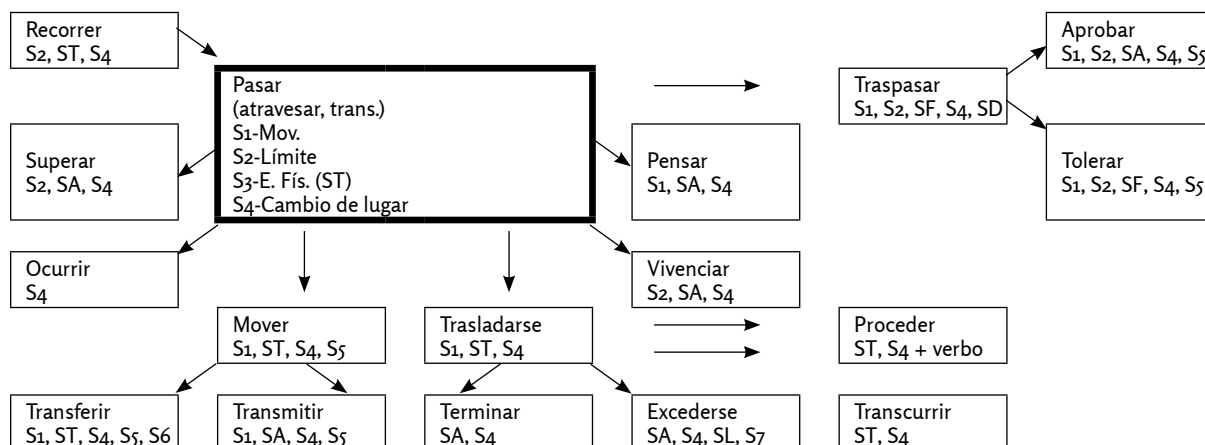


Figura 1: Red semántica de pasar.

Como se puede observar, el verbo *pasar* cuenta con un significado de base, semejante al de *atravesar*, recorrer un trayecto que sobrepasa un límite (límite que es tomado como un objeto directo en términos sintácticos) y del cual se desprenden todos los demás significados del verbo a partir de la pérdida y ganancia de rasgos semánticos. A lo largo del presente artículo se mostrará la manera en que se forman los diferentes significados que aparecen en la red.

## 2. Antecedentes

Para entender la flexibilidad de *pasar*, resulta necesario compararlo con otros verbos de movimiento, los cuales, por sus significados de base, resultan más limitados y por ende no tan propensos a extenderse<sup>1</sup>. El primer verbo es *mover* e implica lo siguiente: 'hacer que Y pase del punto A al punto B'. Ejemplo:

- (1) Moví la cama. ('X hizo que Y cambiara de estar en A a estar en B')
- (2) \*Pasé la cama. (No se entiende en el mismo sentido que *mover* sin la preposición *a*.)
- (3) Pasé la cama a otro cuarto. (CDE)

Aunque ambos verbos son transitivos, en el caso de *mover* el foco está en la fuerza aplicada al objeto y no la trayectoria: los puntos A y B no se hacen explícitos.

Los verbos *venir* y *llegar* se enfocan exclusivamente en la meta y aunque presentan algunas extensiones no permiten el uso transitivo de *pasar*, donde no solo la meta sino más bien todo el trayecto recorrido presentan afectación. Ejemplo:

### Venir

- (4) Pasaron la barda y del otro lado los esperaba un perro.
- (5) \*Vinieron la barda y del otro lado los esperaba un perro.

1. Los verbos que se escogieron para hacer la comparación son: *mover*, *venir*, *llegar* y *trasladar*; si bien es cierto que hay más verbos de movimiento, estos contrastan claramente en términos de trayectoria con el significado de base de *pasar*, tal y como se verá más adelante.

### Llegar

- (6) El hombre pasó la vereda sin poner atención a su alrededor.
- (7) \*El hombre llegó la vereda sin poner atención a su alrededor.

El verbo *trasladar*, también permite un uso transitivo y conlleva el recorrido en un trayecto, pero el foco del movimiento debe ser forzosamente en todo el trayecto sin que el trayecto en sí se tome como complemento directo.

- (8) Los asaltantes pasaron por las vías del tren. (DEM; foco en el lugar atravesado.)
- (9) \*Los asaltantes se trasladaron por las vías del tren. (Solo se puede leer como el medio de traslado, no como parte media de la trayectoria.)

Para finalizar, el verbo *transitar* conlleva un desplazamiento en el espacio, pero sin una meta ni un origen definidos, y por lo tanto no sirve para la formación de las distintas acepciones de *pasar*.

- (10) Pasé a mi casa por unas cervezas.
- (11) \*Transité a mi casa por unas cervezas.

Por su parte el verbo *pasar* implica el recorrido de una trayectoria que contempla origen y meta, que permite distintos enfoques en las partes del trayecto y que puede ocuparse en contextos espaciales, temporales y abstractos. Debido a esta versatilidad semántica, probablemente proporcionada por la frecuencia de uso de los hablantes, este verbo ha generado un número considerable de extensiones. Tan solo la DRAE lista un total de 64 acepciones, sin contar su aparición en frases idiomáticas o en perífrasis. Si bien, como ya se ha mencionado previamente, existen trabajos que dan cuenta de forma precisa de cada uno de sus usos, éstos no establecen una relación sistemática entre ellos. En este sentido, Morero (2007, 573-591) propone que el verbo *pasar* se puede entender si se divide en tres grandes acepciones, las que, a partir de su combinación con complementos directos y circunstanciales, propician todos los usos del verbo:

#### *Énfasis en el término de un movimiento (“trasladar a un sitio”)*

- (12) Pasaron a la isla 300 personas.

#### *Énfasis en la fase intermedia del movimiento o recorrido (“trasladar/cruzar”)*

- (13) Pasar por el puente.

#### *Énfasis en la superación del límite del movimiento (“ir más allá”)*

- (14) Pasar de Toledo.

El problema con esa organización es que el significado de base de *pasar* sigue siendo el mismo: trasladarse del punto A al punto B, con un *scope* (alcance) en las diferentes partes del trayecto, dicho *scope* es proporcionado por las preposiciones, pero no constituye en sí una extensión del significado de base, por lo que dicha organización no basta para establecer de manera

sistemática cómo es que se generan todos los demás usos sin tener que recurrir a explicaciones meramente contextuales en lugar de realizar una sistematización semántica.

### 3. Problemas

Los problemas son los siguientes:

- a) Como se ha demostrado en los antecedentes, pese a estar descritos con precisión de forma individual y aislada, los usos del verbo *pasar* no se encuentran organizados de manera sistemática y se siguen considerando como el resultado de una polisemia caótica y desarticulada atribuida únicamente a la frecuencia de uso.
- b) Una de las extensiones del verbo más interesantes *pasar-ocurrir*, se encuentra sin analizar y es considerada únicamente como uno más de los aspectos polisémicos del verbo, cuando en realidad su lejanía, al menos de forma superficial, en relación el significado de base es notoria y por ende resulta imperativo dar cuenta cómo es que se ha dado el desplazamiento semántico hasta este uso.

### 4. Sistematización

Los usos del verbo *pasar* no son el resultado de una polisemia determinada azarosamente por su alta frecuencia de uso, sino que siguen un desarrollo sistemático en el que, a partir de un prototipo, variaciones en los rasgos semánticos del verbo dan pie a diferentes significados interconectados, tal y como se muestra en la red semántica de la introducción. Para dar cuenta de dichos usos es necesario partir de una forma base (Lakoff 1987). En este caso se ha determinado partir del significado que genera más extensiones y que aparece naturalmente con argumentos, es decir, *pasar* entendido como 'atravesar un trayecto' en su forma transitiva, será considerado el significado canónico del verbo. La propuesta radica en que de manera sistemática cualquier otro significado procederá de esta base mediante un mecanismo de pérdida y adición de rasgos semánticos.

*Pasar* es un verbo de movimiento que implica un desplazamiento a través de una trayectoria con un fin y un inicio (A → B). Antes de que el sujeto llegue al final del trayecto, éste atraviesa por un límite (S2); en términos sintácticos este límite se considera como afectado y aparece por tanto como el complemento directo de la oración, por lo que la forma canónica del verbo es la *transitiva*.

#### 4.1. Significado 1: Atravesar

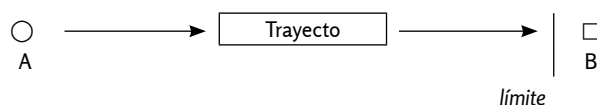


Figura 2: Significado 1 de pasar ('atravesar').

El círculo representa el sujeto que comienza en un determinado punto A (origen), para pasar al punto B, mientras que el rectángulo es el trayecto recorrido que atraviesa un límite perpendicular al trayecto, este límite es tratado como complemento directo en la medida en que es atravesado por el sujeto. Sus rasgos son los siguientes: S1-movimiento, S2-límite, S3-espacio físico, S4-cambio de lugar.

- (15) *Pasaron* el río seco lentamente: había que cuidar las uñas sin herraduras. (CDE)

Todos los significados del verbo se pueden formar a partir de extensiones semánticas provenientes de este modelo; sin embargo, su desarrollo no es aleatorio ni meramente contextual, a partir de ésta se generan otras dos extensiones prominentes: *significado 2*, ‘mover’ (un objeto del punto A al punto B), y *significado 3*, ‘trasladarse’ (en un trayecto finito sin traspasar un límite), que en combinación con un número delimitado de rasgos semánticos permiten la *multiplicidad de usos* del verbo.

*Significado 1.1: Traspasar (atravesar un límite con un grado de dificultad)*. Existe una elaboración de este primer significado canónico en la que traspasar el límite establecido por el trayecto entraña un mayor grado de dificultad, lo que podría ser interpretado como una suerte de resistencia en el camino que conlleva dinámica de fuerzas (Talmy 2003, 409-470). Debido a que únicamente aparece un rasgo más, que es el de dificultad (abreviado: SD) sin que haya pérdida de ninguno de los otros rasgos del significado de base, se considera una elaboración del verbo y no una extensión. En este significado se sigue atravesando un límite, pero ahora con un grado de dificultad, tal y como se muestra en los ejemplos:

- (16) Lo que haces es imposible, como si *pasaras* un mecate por el hoyo de una aguja.  
(17) Después que te metiste a paracaidista, mano, *pasas* todas las mil y una pruebas que hay. (Twitter)  
(18) No *pasamos* la barda a tiempo y nos atraparon. (CDE)



Figura 3: Significado 1.1 de pasar ('traspasar').

#### 4.2. Significado 2: Mover

En esta primera extensión prominente de *pasar*, el verbo mantiene el carácter de transitividad, pero ahora no es el sujeto quien se traslada a través de un límite sino que hace a otra entidad moverse por la trayectoria, sin la noción explícita de un límite atravesado. Se pierde el rasgo de límite (S2) y se añade el rasgo de la causatividad (S5). En la figura el sujeto-agente es representado por el círculo, mientras que el triángulo es el complemento directo sobre el cual se aplica una fuerza representada por la flecha gruesa.

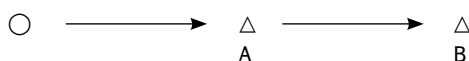


Figura 4: Significado 2 de pasar ('mover').

- (19) *Pasa* esos libros de la caja al librero.

También en esta extensión puede jugarse la dinámica de fuerzas, cuando al hacer que el objeto atravesase el trayecto se encuentra dificultad:

- (20) *Q* feo estar así *no paso* la comida ni liquido, súper asqueada q feo q feo :( (Twitter)

*Significado 2.1: Transferir.* Esta extensión presenta una elaboración en la que el complemento trasladado ya no solo es movido de un punto de origen a una meta (mero cambio locativo), sino que es transferido a un complemento indirecto. No se pierden rasgos y se añade el de receptor (S6).

- (21) ¿Te *paso* la mantequilla?

### 4.3. Significado 3: Trasladarse

En esta última extensión prominente, *pasar* ha perdido el rasgo de límite (S2), por lo que hay un traslado de un punto A a un punto B, sin que se atravesase un límite en específico, que se perciba como afectado. Únicamente se hacen explícitos algunos puntos del trayecto desde o hacia los cuales ocurre el traslado, los que normalmente se marcan como un oblicuo mediante preposiciones o permanece indefinido. Por lo mismo, el verbo adquiere un carácter intransitivo y, a diferencia de la extensión pasada, aquí no está presente el rasgo de causatividad.

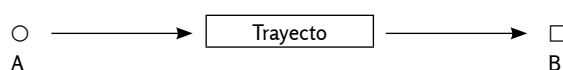


Figura 5: Significado 3 de pasar ('trasladarse').

- (21) *Pasa* por aquí, vándalo, que te vamos a leer la cartilla. (CDE)
- (22) Creo que me olvidé de decirle el nombre - *pasan* chicas del interior del país que vienen en busca de trabajo. (CDE)

*Significado 3.1: Excederse.* Cuando el significado 3 de *pasar* es utilizado en una oración marcada por la voz media, el verbo se energiza (Maldonado 2000, 205-226) y se produce una extensión en donde la meta del trayecto recorrido es rebasada en contra de las expectativas, se añade el rasgo de exceso (S7), en donde el sujeto va más allá de la meta esperada al final del trayecto. Este rasgo es diferente del rasgo S2, en donde la meta del trayecto se encuentra después del límite atravesado (el sujeto llega a donde espera), que se trata como complemento directo. Aquí, la meta del trayecto es la que ha sido rebasada en contra de las expectativas del sujeto y se trata como un oblicuo, ya que no es considerada como afectada: el límite se borra porque es el propio destino el que ha sido excedido. En dominios no espaciales y más abstractos, se utiliza para indicar las expectativas rebasadas en relación a una norma establecida por parte del hablante.

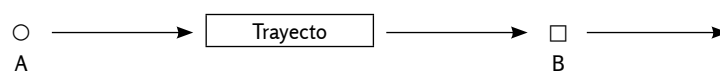


Figura 6: Significado 3.1 de pasar ('excederse').

- (23) ¡Me *pasé* de la caseta!

(24) ¡Te pasas de egoísta!

Si bien no constituyen extensiones propiamente hablando, el uso de preposiciones en combinación con el verbo *pasar* en su forma intransitiva permite un cambio en el *scope* en las diferentes fases de la trayectoria recorrida:

*Trayectoria completa* (de + a)

(25) Paso de mi casa *al* trabajo.

*Intermedio* (por)

(26) Pasa *por* una puerta y desaparece. (CDE)

*Meta* (a/Ø)

(27) Pasaron *a* la montaña.

#### 4.4. Ubicación de la trayectoria

Las tres extensiones prominentes previamente mencionadas adquieren nuevos significados en cuanto la ubicación de la trayectoria recorrida cambia de dominio. Los tres dominios sobre los que ocurre el verbo, el dominio espacial-físico (SF, canónico), el temporal (ST) y el abstracto (SA), constituyen tres rasgos semánticos categóricos que en combinación con las extensiones previamente mencionadas generan los diferentes significados de *pasar*. Extensiones:

*Recorrer un lapso temporal*

(28) Pasé dos semanas en abril y entonces decidí que volvería. (CDE)

*Significado 1 (atravesar) + Dominio temporal*

*Vivenciar*

(29) En aquellos días mi hermano y yo pasábamos hambre todo el día. (CDE)

*Significado 1 (atravesar) + Dominio abstracto (estado)*

En este uso se pierde la noción de movimiento y el sujeto deja de ser agentivo para ser experimentante. Un estado (hambre, tristeza, etc.) es considerado como el límite del trayecto, que empieza en un punto A y se termina en un punto B.

*Superar*

(30) Juan pasa la estatura de todos sus hermanos. (DEM)

*Significado 1 (atravesar) + Dominio abstracto (medida)*

*Pensar*

(31) ¡Me pasó una idea increíble por la cabeza!

*Significado 1 (atravesar) + Dominio abstracto (mente)*

*Aprobar*

(32) Después que te metiste a paracaidista, mano, pasas todas las mil y una pruebas que hay. (Twitter)

*Significado 1.1 (atravesar + resistencia) + Dominio abstracto (evaluaciones)*



En este uso se pasa de un estado de incertidumbre a uno de éxito en relación a un evento transitado que presenta dificultades.

#### Tolerar

- (33) Pasaré tus tonterías, pero sólo por esta vez.  
Significado 1.1 (atravesar + resistencia) + Dominio abstracto (juicio)

#### Transmitir

- (34) Carajo, ya están pasando comerciales por Navidad. (Twitter)  
Significado 2 (mover de un sitio a otro) + Dominio abstracto (señal televisiva)

#### Transcurrir

- (35) ¿Cuánto tiempo pasa desde que te cogen cariño hasta que te lo devuelven? (Twitter)  
Significado 3 (trasladarse) + Dominio temporal

#### Terminar

- (36) Tus problemas pasarán, no te preocupes, pronto todo estará bien.  
Significado 3 (trasladarse) + Dominio abstracto (indefinido)

*Pasar-proceder a: Uso perifrástico.* En perífrasis con otros verbos en infinitivo, *pasar* se sitúa en un dominio temporal para marcar la secuencialidad de dos eventos contiguos, cuyo significado se puede equiparar al de *proceder*.

*Pasar + verbo en infinitivo (desplazamiento temporal secuencial): Ocurre A > Culmina en B*

- (37) Claro de Luna pasa a ocupar la silla de Cafemiel. (Twitter)  
Significado 3 (trasladarse) + Dominio temporal

Este uso funciona particularmente bien en oraciones subordinadas:

- (38) Cuando me envicio con un juego paso a tener 10 años. (Twitter)

*Pasar-ocurrir.* A pesar de ser intransitiva, esta extensión no proviene del significado 3 (trasladarse), sino del significado prototípico 1 (atravesar), dado que no marca un movimiento de un espacio a otro por parte de una entidad sino el cruce (o atravesamiento) de un evento al plano existencial del enunciado. Debido a que el evento no presenta volición y el plano existencial en el que emerge no es registrado como afectado, en esta extensión, el significado 1 (atravesar) pierde los siguientes rasgos semánticos: S1 movimiento, S2 límite, S3 volición, S4 espacialidad física, conservando únicamente la noción de un cambio de lugar del punto A al punto B. Debido a la gran pérdida de rasgos semánticos, el verbo pasa de inergativo a inacusativo.

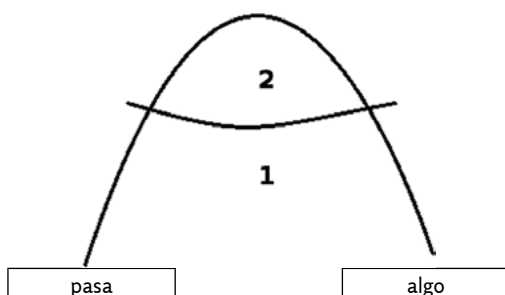


Figura 7: Algo pasa (atraviesa el plano existencial).

El sujeto es eminentemente temático, genérico, inespecífico y tiene cero participación en su emergencia:

- (39) Muchas cosas pasaron durante las vacaciones. (*No hay volición ni movimiento por parte de las cosas.*)

Por lo mismo, *pasar (ocurrir)* no acepta sujetos animados y no se puede conjugar ni en 1ª ni en 2ª personas:

- (40) \*Yo paso. / \*Yo ocurro.

- (41) \*Tú pasaste. / ?Tú ocurriste. (*Se puede aceptar en un sentido metafórico donde el tú aparece como paciente.*)

Debido a que surge del significado de base prototípico, aún es posible conservar la noción de meta, con lo que esta extensión puede tomar un dativo, formando la relación estímulo/experimentante:

- (42) Quien te conoce bien sabe que algo (*Sg., estímulo*) te (*Dat., meta*) pasa aunque se lo niegues. (Twitter)  
*Algo (evento emergente) > te (dativo, meta).*

- (43) Algo pasa a (*noción de meta*) mi perro. (*Dativo, no transitivo, no hay un agente que genere la acción.*)

- (44) \*Isabel pasa (*ocurre*). / \*Isabel ocurre.

## 5. Conclusiones

La multiplicidad de usos del verbo *pasar* no se dan manera azarosa y simultánea, sino que son el resultado de la adición y extracción de rasgos semánticos a partir del significado prototípico (significado 1, *atravesar*). Las extensiones poseen jerarquía siendo los usos de *pasar*: significado 2 (*mover*) y significado 3 (*trasladarse*) los de mayor prominencia por su capacidad de generar más extensiones. La combinación de estas tres extensiones con los rasgos de dominio espacial (físico, temporal y abstracto) dan cuenta de manera sistemática y delimitada de la variedad de usos del verbo *pasar*.

La extensión de *pasar-ocurrir*, a simple vista tan enigmática desde una perspectiva semántica es fácilmente describible a partir de la configuración de la red semántica (figura 1), donde se descubre que proviene directamente de la forma prototípica del verbo *pasar* significado 1 (*atravesar*), pero ha perdido tantos rasgos que incluso a nivel sintáctico adquiere varias características particulares. Este caso constituye una muestra de un caso en el que una extensión verbal surgida del uso metafórico del significado prototípico, termina por cristalizarse.

## Bibliografía

- » Bolinger, Dwight. 1965. "The atomization of meaning". *Language* 41.
- » Cuenca Joseph María, Hilfert Joseph. 1999. "La gramaticalización". En *Introducción a la lingüística cognitiva*, capítulo 6. Barcelona: Ariel.
- » Davies, Mark. 2002. *Corpus del español: 100 million words, 12005-19005*. Disponible en <http://www.corpusdelespanol.org>.
- » El Colegio de México, A. C. *Diccionario del español de México (DEM)*. Disponible en <http://dem.colmex.mx>. Consultado el 02/11/2015.
- » Real Academia Española. 2001. *Diccionario de la lengua española*. 22ª ed. Madrid: Espasa.
- » Fillmore, Charles. 1982. "Frame semantics". En *Linguistics in the morning calm: Selected papers from SICOL-1981*. Seoul: Hanshing Publishing Company.
- » González, Yolanda. 1998. *Forma y estructura de un campo semántico: a propósito de la sustancia de contenido "moverse" en español*. Colección Humanidades 13. Almería: Universidad Almería.
- » Kempson, Ruth. 1977. *Semantic theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- » Lakoff, George. 1987. *Women, fire, and dangerous things: What categories reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- » Langacker, Ronald. 1991. "Introduction". En *Concept, image and symbol: The cognitive basis of grammar*, 315-342. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- » Maldonado, Ricardo. 2000. "Espacios mentales y la interpretación del se impersonal". En *El Centro de Lingüística Hispánica y la lengua española: Volumen conmemorativo del 30 aniversario de su fundación*. México: Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.
- » Maldonado, Ricardo. 2001. "Conceptual distance and transitivity increase in Spanish reflexives". En *Reflexives*, editado por Zygmunt Frajzyngier. Amsterdam: John Benjamins.
- » Morero, Marcial. 2003. "Estructura semántica de la familia de palabras españolas <<-PAS->>: Significado y sentidos". *Homenaje al profesor Estanislao Ramón Trives*, 573-591. Murcia: Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones.
- » Pottier, Bernard. 1977. *Lingüística general*. Madrid: Gredos.
- » Talmy, Leonard. 1985. "Force dynamics in language and cognition". En *Toward a cognitive semantics*. Volume I. Cambridge: The MIT Press.